

kungen auf die Handels- und die Zahlungsbilanz zu berücksichtigen;

- ein System der regelmässigen Beteiligung der Schweiz an der direkten Nahrungsmittelhilfe zu prüfen;
- die allfällige Schaffung von Lagern nicht-verderblicher schweizerischer Nahrungsmittel vorzusehen, damit diese für Einzelaktionen sofort verwendet werden können.

Texte du postulat du 17 mars 1986

Afin de fonder l'aide de la Suisse aux populations souffrant d'insuffisance en matière de nutrition sur des bases reconnues, le Conseil fédéral est invité à:

- définir les cas où l'aide alimentaire directe est nécessaire;
- évaluer l'ampleur moyenne constante de l'aide directe nécessaire;
- comparer la valeur intrinsèque, en qualité et prix, des produits suisses et étrangers en tenant compte, au surplus, des incidences sur la balance commerciale et sur la balance des paiements;
- étudier un système de participation régulière de la Suisse à l'aide alimentaire directe;
- prévoir la constitution éventuelle de réserves de denrées alimentaires d'origine suisse non périssables, immédiatement disponibles pour les actions ponctuelles.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Berger, Etique, Rime, Savary-Fribourg, Thévoz (5)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

La question de savoir s'il est opportun de fournir des produits alimentaires d'origine suisse, sous forme d'aide directe aux populations souffrant d'insuffisance endémique ou épisodique en matière de nutrition est fréquemment débattue. D'une part, on se demande si l'aide alimentaire directe ne constitue pas une alternative négative au développement de l'agriculture des régions concernées et, d'autre part, lorsque la situation requiert indiscutablement l'aide directe, et rapide le plus souvent, on hésite entre la fourniture de produits suisses et l'achat de produits étrangers à des prix inférieurs. Pour assurer la qualité et l'efficacité de l'aide humanitaire de la Suisse, les questions non résolues ne devraient plus provoquer de discussions le moment venu d'intervenir.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 28. Mai 1986

Déclaration écrite du Conseil fédéral du 28 mai 1986

Le Conseil fédéral est prêt à accepter le postulat.

Ueberwiesen – Transmis

86.390

Postulat Fetz

Sicherung der Rheinschiffahrt

Sauvegarde de la navigation rhénane

Wortlaut des Postulates vom 20. März 1986

Der Bundesrat wird ersucht, Verhandlungen mit den Donauanliegerstaaten in die Wege zu leiten, um die Rheinschiffahrt zu sichern.

Texte du postulat du 20 mars 1986

Le Conseil fédéral est prié d'engager des pourparlers avec les Etats riverains du Danube, aux fins de sauvegarder la navigation rhénane.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Gurtner, Herczog (2)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Die Rheinschiffahrt, noch vor wenigen Jahren einer der wichtigsten Transportwege für Importe und Exporte der Schweiz und wichtiger Arbeitsplatz, weist in jüngster Zeit einen alarmierenden Rückgang auf. Damit wird auch ein in ökologischer Hinsicht – beim heutigen Stand der Sicherheitseinrichtungen – vertretbarer Transportweg für Massengüter gefährdet. Mit der anfangs der neunziger Jahre zu erwartenden Eröffnung des Rhein–Main–Donaukanals wird ein neuer Faktor zu berücksichtigen sein, der für die Existenz der Rheinschiffahrt und der Basler Häfen von grösster Bedeutung sein wird.

Mit dem Zusatzprotokoll von 1979 zur Mannheimer Rheinschiffahrtsakte ist zwar eine Beschränkung des durch den neuen Kanal zu erwartenden Zustroms der Donauschiffahrt als Sicherung der Rheinschiffahrt der Anliegerstaaten gewährleistet.

Mittlerweile stehen aber bereits einige der an der Rheinschiffahrt beteiligten Staaten mit den Donauanliegerstaaten in Verhandlungen zur vertraglichen Regelung der beidseitigen Schiffahrtsrechte. Entsprechende Schritte scheinen auch für die Schweiz angezeigt, damit ein Ausschluss unserer Schiffahrt und unserer Rheinhäfen bei der Gestaltung des künftigen Rhein–Donau–Schiffahrtsverkehrs vermieden werden kann.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 28. Mai 1986

Déclaration écrite du Conseil fédéral du 28 mai 1986

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

Ueberwiesen – Transmis

86.362

Postulat Ziegler

Ersatzeinkommen aus Sozialversicherungen.

AHV-Beitragspflicht

Prestations pécuniaires des assurances sociales. Assujettissement à l'AVS

Wortlaut des Postulates vom 17. März 1986

Der Bundesrat wird eingeladen, Aenderungen der einschlägigen Bestimmungen des AHV-Gesetzes über die Beiträge in dem Sinne vorzuschlagen, dass künftig die Geldleistungen der obligatorischen Unfallversicherung und der Militärversicherung generell der AHV-Beitragspflicht unterstellt sind.

Texte du postulat du 17 mars 1986

Le Conseil fédéral est invité à proposer de modifier les dispositions de la loi sur l'AVS concernant les cotisations de sorte qu'à l'avenir les prestations pécuniaires de l'assurance-accidents obligatoire et de l'assurance militaire soient, d'une manière générale, assujetties à l'AVS.

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Zurzeit sind nur die Taggelder der Arbeitslosenversicherung AHV-beitragspflichtig. Voraussichtlich am 1. Januar 1987 wird die revidierte EO nachziehen. Wegen ihrer viel grösseren Bedeutung und der beträchtlichen Summen, die sie ausrichtet, wäre es dringender, die Geldleistungen vor allem der obligatorischen Unfallversicherung der Beitragspflicht zu unterstellen. Weil diese Leistungen nicht als beitragspflichtiges Ersatzeinkommen behandelt werden, kann sich der für die Rentenbildung massgebende Jahresverdienst bei längerer Arbeitsunfähigkeit oft beträchtlich reduzieren, was die spätere Rente empfindlich herabsetzt. Solche Folgen,

Postulat Fetz Sicherung der Rheinschiffahrt

Postulat Fetz Sauvegarde de la navigation rhénane

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1986
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	16
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	86.390
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	20.06.1986 - 08:00
Date	
Data	
Seite	955-955
Page	
Pagina	
Ref. No	20 014 421

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.